

Polko Sokome Irisayó Mu Nakayáñoní Tesalonaika Yendé Unipareko Nuno Uró **Mande Kembé**

Komo suki uni kato sokome ña **Grik** mande-wore nakayáñaró, ko enenjo owí nekaró, “Pol,” yaró. Uni ñuko **asáñowí uni** Pol nanje. (2 *Tesalonaika* 1:1 weyo qembe.) Itaka ino-ino uni kumimbo ñande ye inoyotengo, ko enendo kumima naru 50AD quno ñuno Akaia mirako Korin yendémo ñuno nakayáñoro riní Tesalonaika yendémo ñuno uró. (Asa “50AD” murí muko ñandiro, ko Yesu nimí pisiyaró, yate kumima naru 50 ñunde rotaró. Nore kumima naru 2,000 ñunde rotoro yate itaka yoteto.)

Polko naru kapusa ñunoko Siria mira koro yendé ka, owé Antiok Siria, ñu rotoro mira enesó-enesówore khete uyaro **miti mande** yesowoyaró. Asa ko naru irisayómo ñuno, 48AD quno ñuno peka, enendo Esia mirawore kho tero uyareyate Mediterenian windi karóñoro Masedonia mirawore uyaro Tesalonaika yendémo ñuno kho tero **miti mande** yesowo yimitoyaró. (*Asá yerewí Uni* 17:1 weyo qembe.) Nunde tero Masedonia unipare gambu qundo inondutu tangurí, guko Juda uni kumimbo sangirí tero kiro mande parámi yangurí. Yiqo, Pol suwono mondó ta yendé rotoro tonjeró. (*Asá yerewí Uni* 17:10 weyo qembe.)

Tonjero Beria yendémo nuno uyarero kho tero enejo kho kopo Timoti nuno rotoro, yate mira tapésina, Akaia mirako Atens yendémo nuno uyareró. Imemongo Polko Atens rotoro tonjero khe tukuni nanje howero Korin yendémo nuno yora. Nuno yoní Timotiko eneno mahero Tesalonaika uniparetoro piña mande ka mironí *1 Tesalonaika* sokome nu nakayáñoro riní nuno uró. Tukú mande meyowo ka nande inaró, peka, ko inondutu unipare kumi Yesu pitu ko maheweya nuro ino-ino piyimi tangurí. Nunde nuroko sokome na, sokome irisayó nundiro, nakayáñoro riní Tesalonaika nuno uró.

Tesalonaika yendé nuko yendé parámi ka, Masedonia mira koro yendé korete qu. Nuko windi tapémo yora, ko khe parámi ka **Rom** nongo mahero yendé nu kewerowore uro Esia mira uyaró. Komo suki Grik unindo yendé nu towangurí, guko imemongo **Rom** unindo mahero rangurí. Pol koro naruko nuno Juda unipare qambu qundo nuno yorangurí.

¹ Nore Pol, Sailas, Timoti, norendo sokome na nakayáñatowó. Nunde tato ye Anutu koro huru-huru* Tesalonaika yendémo yotengo, ye Anutu Awananimboya Uni Parámi Yesu Kristo† koya

* **1:1:** “Anutu koro huru-huru” nuko unipareto Yesu inondutuworo huruwoyotengo qu. † **1:1:** “Yesu Kristo” - komo suki ye-ye unindo Anutuko uni ka rokónoní mahero wiri yerete uni parámi horé tunogeweya qu karo yangurí. Juda unipareto uni maheweya nu, “Kristo,” ma, “Mesaiya,” ye nekanjurí. Asa Yesu mahini enejo unipareyó, “Kristo Yesu,” ma, “Yesu Kristo,” nanje ye nekanjurí.

womoyotenngo, yeno uyarete.

² Anutu Awananimboya Uni Parámi Yesu Kristo ñuya samaka-samaka tuwó re yunoní ye newonde imemo yuri qembe.

Polko inondutuye ñuro Anutu yungunañaró

³ Uni topo, norendo naru rokóñoro murí meté howero yeño Anutu yungunañoyoteto. Dokoro, inondutuye muko parámi horé tete, ko ye soso newonde meté epe ino-ino parámi tey-otenngo. ⁴ Norendo Anutu koro huru-huruko ñuno yeño owéye hokoyoteto. Dokoro ye quhurí parámi koroworo kondé kañero kondé Anutu inondutuwoyotenngo.

⁵ Nunde tiqo, nore ñande qene inoyoteto, ko Anutuko kho hamó tero eneño unipareyó wiri yereyote naruyómo[†] owero quro ye rokó yereró. Nu murí ñuro quhurí ñu korowoy-otenngo. ⁶ Anutuko murí roneneñowí mu howeyote. Nunde ñuroko enendo uni o piyimi ye yunoyotenngo qu topé piyimi yunoro ⁷ ye quhurí ñunde qu korowoyotenngo quya noreya yoriní imağewato. Nuko naru kano tunoqeweya, asa Uni Parámi Yesu koya eneño sambo simó§ kondé ñuya sambo koñgo tunomo tunoqero ⁸ te suru qembe tunoqewango. Ko uni soso Anutu kama inoyotenngo quya uni soso Uni Paráminani Yesu

[†] **1:5:** “Anutuko unipareyó wiri yereyote naruyómo” ñuno inondutu unipareko hamó Anutu kusunoyómo yowango. **§ 1:7:** “sambo simó” ñuko komo suki-suki Anutuko unipare kama yoriní tunoqi sambo simó yondowaró. Ko itaka eneño sunará teyotenngo.

ɲuro miti mande** ɲu kama howeyotenɲo quya rambaruru yereweya. ⁹ Uni ɲundo ronda-ronda piyimi horé rero piyo tero naru suki-suki Uni Parámimboya enenɲo wimbímboro sine parámíyómboya sewemo yowaɲo. ¹⁰ Asa ene maheweya quno ɲuno enenɲo unipare meté horé†† soso owí hokowaɲo, ko uni soso mande-nani inɲondutuwoyotenɲo qundo qenero inɲondata parámi tewaɲo. Ye ɲuya ɲunde tewaɲo, dokoro, ye mandene inɲoro inɲondutuwoyaɲurí.

¹¹ ɲunde ɲuro inɲoro naru rokónoro yeɲo Anutuko hariri te inoyoteto. Hariri ɲuko ɲandiro, meté Anutunanimbo oteteye qenero ɲande inɲoweya, no meté neko yerenowó, yero inɲoweya. Ko enendo yeɲo o meté mu tewero quro inɲo-inɲoye ɲu soso riní kondéreweya, ko enendo ye inɲondutuye howero otete meté mu teyotenɲo ɲu soso riní kondéreweya. ¹² ɲunde tero Anutunanimboya Uni Parámi Yesu Kristo‡‡ koya samaka-samaka tuwó§§ yunori unindo oteteye qenero Uni Paráminani Yesu koro owí hokowaɲo. Ko

** **1:8:** “miti mande” ɲuko Anutuko Kristo asáɲoní khumoro quhurínanimboro kimo tiní Anutu koya newonde kanata tewero ɲuro mande meté mu nange. †† **1:10:** “unipare meté horé” ɲuko oteteye soso muko meté nange kini. Kini, owé ɲu “unipare meté horé” ɲuro murí muko ɲandiro, “Anutu koro unipare” nange. ‡‡ **1:12:** “Yesu Kristo” - komo suki ye-ye unindo Anutuko uni ka rokónoní mahero wiri yerete uni parámi horé tunogeweya qu karo yaɲurí. Juda unipareto uni maheweya ɲu, “Kristo,” ma, “Mesaiya,” ye nekaɲurí. Asa Yesu mahiní enenɲo unipareyó, “Kristo Yesu,” ma, “Yesu Kristo,” nange ye nekaɲurí. §§ **1:12:** “samaka-samaka tuwó” ɲuko Anutu enenɲombo nore samaka yereyote. Kimoyó moré kini.

yeŋo owéye ŋuya hokowaŋgo, dokoro ye Yesu koya womaŋguri.

2

Mande wenda-wenda uni ka hamó tunogeweya

¹ Uni topo, imemoŋgo Uni Paráminani Yesu Kristo* ŋuko pitu ko mahiní nore eneya huruwowato. Asa ŋuro kusumbo ri. ² Naru kano uni kato guko oka qeneweyape ma mande ka iŋoweyape ma sokome ka qenero norendo nakayáŋatowó ye iŋoweya, peka. Ko piŋa mande ŋunde qu ŋande yeweya, Uni Paráminboro naruyó ŋu komo tunoqaró. Piŋa mande ŋuro waka ta ma iŋondataqewero, ko newonde surumí ma tewero. ³ Uni kato ŋundiro kaná yereweya koro. Dokoro ŋu naru ŋuko kina kama tunogeweya. Kini, koretero uni qambu qundo mande wenda-wenda tero Anutu huwóŋowaŋgo. Huwóŋoyuri uni kanata kato hutuŋo mande hamó wendaqeyote ŋuko tunomo tunogeweya, ŋu uni ŋuko hamó piyo teweya. ⁴ Enendo eneŋo owí hokoro oka unipareto qenero, anutu, ye nekoyotenŋope ma potoruku te inoyotenŋo, ŋu soso yoriní umbuwaŋgo. Nunde tero enendo

* **2:1:** “Yesu Kristo” - komo suki ye-ye unindo Anutuko uni ka rokóŋoní mahero wiri yerete uni parámi horé tunogeweya qu karo yaŋguri. Juda unipareto uni maheweya ŋu, “Kristo,” ma, “Mesaiya,” ye nekaŋguri. Asa Yesu mahiní eneŋo unipareyó, “Kristo Yesu,” ma, “Yesu Kristo,” nange ye nekaŋguri.

Anutu koro Ya Surumímo† oro kunditero, “Nenenombo Anutu,” nunde yeweya.

⁵ Komo no yeya yotoro nuro yimiranowó. Yembeka ino kape tangurí? ⁶ Ko itaka ye nande inotenjo, oka kato uni piyimi nu kusiyoyote, quko imemonjo, enenjo naruyómo nuno, orosoy-iní tunomo tunogeweya. ⁷ Dokoro itakako hutunjo mande wendaqewero murí nuko mondó ta khoyó teyote. Quko naru kano uni piyimi nu kusiyote nundo roto tojeweya. ⁸ Nu naruko nuno hutunjo mande wenda-wenda uni nundo tunomo tunogeweya. Tunoginí Uni Parámi Yesu nundo mahero sine parámi tero yuqa ranoro uni nu utoro rambaruruwoweya. ⁹ Uni piyimi nu tunomo tunogeweya quno nuno Monimbu koro wimbímo kho tero o wimbí moré kota-kota qambu teweya. ¹⁰ Ko o kate-kate piyimi mu nunde tero unipare piyo tewango nu kaná yereyote. Unipare nuko piyo tewango, dokoro mande hamó nuro kama inoyotenjo. Nunde tero Anutuko rambaruru konjo kama yoreweya. ¹¹ Nu murí nuro Anutuko inondutuye roworemoní mande kota-kota nu inondutuwowango. ¹² Nunde ti Anutuko uni soso mande hamó kama inondutuworo murí piyimi nuro ninngu-ninngu teyotenjo nu topé piyimi yunoweya.

Anutuko Tesalonaika unipare rokó yereró

¹³ Quko uni topo, Uni Parámimbo yenjo surumí ino yunoyote, ko norendo naru rokónjo yenjo Anutu yungunajoyoteto. Dokoro komo suki

† **2:4:** “Ya Surumí” nuko Anutu koro ya qu, nunoko Juda unipareto Anutu koya huruwowero quro hu-hariri teyangurí.

Anutuko ye rokó yirini Yuqa Surumímbo† yorini Anutu koro unipare tunoqero mande hamó ñu inoro inondutuwoyanguri. Ñu muríwore rambaruru kongo yoreweya. ¹⁴ Ñunde ñuro norendo miti mande§ yesowatowó ñuwore ye neko yereró. Neko yirini ye ñuya Uni Paráminani Yesu Kristo** koro owé parámi ñu rewango. ¹⁵ Asa ko uni topo, kondé kanji. Mande soso mangonanimbo rondage yunatowómbe ma sokomeko nakayáñatowó ñu howeyuri qembe.

¹⁶ Noreño Uni Paráminani Yesu Kristo koya Anutu Awananimboya noreño hamó inoyotiri. Ko samaka-samaka tuwó†† nunoro suki-suki newondenani rukisoyoní o meté siyowato ñuro sopoyoteto. ¹⁷ Ñunde ñuro meté enendo yenjo newond-eye rukisoyoro wimbu yunoní otete meté qambu tero mande meté qambu yewango.

3

Polko Tesalonaika unipareto ene samakanoro hariri tewango ñuro kira yereró

† **2:13:** “Yuqa Surumí” ñuko Anutu koro Yuqa nanje.

§ **2:14:** “miti mande” ñuko Anutuko Kristo asáñoní khumoro quhurínanimboro kimo tiní Anutu koya newonde kanata tewero ñuro mande meté mu nanje. **

2:14: “Yesu Kristo” - komo suki ye-ye unindo Anutuko uni ka rokóñoní mahero wiri yerete uni parámi horé tunoqeweya qu karo yanguri. Juda unipareto uni maheweya ñu, “Kristo,” ma, “Mesaiya,” ye nekanhuri. Asa Yesu mahini eneno unipareyó, “Kristo Yesu,” ma, “Yesu Kristo,” nanje ye nekanhuri. †† **2:16:** “samaka-samaka tuwó” ñuko Anutu enenjombo nore samaka yereyote. Kimoyó moré kini.

¹ Uni topo, mandene wenja nuko nandiro. Komo yendo Uni Parámi nuro piña mande nu inoro seré te inangurí. Asa ko noreño hariri tikata piña mande nu mira kasina-kasina waka ta uyarini unipare nunoko nuya seré te inowanjo. ² Ko hariri tikata Anutu enenjombo nore uni piyimi kandeye monjo yoreweya. Dokoro uni soso inondutu kama teyotengo. ³ Quko Uni Parámimbo o soso yaró nu howeweya. Nunde nuro wimbu ye yunoro Monimbu koro kawaware yereweya. ⁴ Nore soso Uni Parámimboya womoyoteto. Nunde nuro nande inoyoteto, ko yendo mande kondé yimiratowó nu itaka teyotengo, ko imemonjo nuya tewanjo. ⁵ Uni Parámimbo newondeye towo roneneñoní Anutu koro murí howero unipare newonde meté yunoyuri, ko Kristo* koro murí howero kondé kanero quhurí korowoyuri.

Uni sosopo khoye meté tewanjo

⁶ Uni topo, Uni Paráminani Yesu Kristo† owímo mande kondé nande yimiroteto, ko yendo topo kumimbo mande rondage yunatowó nu ro-
toro wimbo-wimbo kunditeyotengo qu ye sorero sewemo yuri. ⁷ Ye murínani qene howi qembe. Asa yeya yoratowó quno wimbo-wimbo kama kunditatowó, ⁸ o newero qu kinañge kandeye

* **3:5:** “Kristo” nuko Yesu nange, asa Anutuko rokónoní mahero wiri yerete uni parámi horé tunoqaró nu. † **3:6:** “Yesu Kristo” - komo suki ye-ye unindo Anutuko uni ka rokónoní mahero wiri yerete uni parámi horé tunoqeweya qu karo yangurí. Juda unipareto uni maheweya nu, “Kristo,” ma, “Mesaiya,” ye nekanjurí. Asa Yesu mahini enenjo unipareyó, “Kristo Yesu,” ma, “Yesu Kristo,” nange ye nekanjurí.

mongo kama siyatowó. Kini. Noreko kosano suwono mone koro kho qu tero koweyumu tato. Quhurí yunowero koro. ⁹ Hamó nore owé parámi moré, ko mepémo te-qonanimboro ye nongo kinange siyowato. Quko nunde kama tatowó. Kini, noreko ye otete meté gene howewero guro otete nu witú yeretowó. ¹⁰ Dokoro nore yeya yoratowó quno nunoko, mande kondé nande yimiratowó, uni kato kho tewero piyiminoyote tiníqo, o qímboro ma ini newero. ¹¹ Nunde yatowó, dokoro nande inoteto, uni keweroyemo kato wimbowimbo kunditeyotenngo. Eneño khoye kama tero uni meywomboro khe u-uye roworemoyotenngo. ¹² Asa norendo Uni Parámi Yesu Kristo koro owímo mande kondé yero uni nu yunoteto, ene mondó ta kunditeya, enenombo khoye teya o qoyembo te neyuri.

¹³ Uni topo, ye otete meté teywero nuro ma piyiminowero. ¹⁴ Uni kato sokome nakayáñatowó na kama howeyoweya tiníqo, ye uni nu rokóño rotoro sewemo yuri qembe. Nunde ti oteteyó nuro kowi piyo teweya. ¹⁵ Quko sangirí ma yunowero. Kini, nuko toponani, ye inoya rongaruwoyi qembe.

Polko yunguna yereró

¹⁶ Naru rokóño Uni Parámi enenombo newond-eye riníka ime yoní. Uni Parámimbo yeya soso yoní.

¹⁷ No Pol nenenombo yunguna yerewero mande na nakayáñoteno. Nu rokó nuwore sokome soso nakayáñoyoteno nu rokóñoteno. Nundiro nange kandenembo nakayáñoteno.

¹⁸ Uni Paráminani Yesu Kristo[†] koro samaka-samaka tuwó[§] ye soso koya yoní.

[†] **3:18:** “Yesu Kristo” - komo suki ye-ye unindo Anutuko uni ka rokóñoní mahero wiri yerete uni parámi horé tunogeweya qu karo yangurí. Juda unipareto uni maheweya ñu, “Kristo,” ma, “Mesaiya,” ye nekan gurí. Asa Yesu mahiní enejo unipareyó, “Kristo Yesu,” ma, “Yesu Kristo,” nange ye nekan gurí.

[§] **3:18:** “samaka-samaka tuwó” ñuko Anutu enejombo nore samaka yereyote. Kimoyó moré kini.

Iyo New Testament
The New Testament in the Iyo Language of Papua New
Guinea
Nupela Testamen long tokples Iyo long Niugini

copyright © 2009 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Iyo

Translation by: Wycliffe Bible Translators

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures. Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2016-08-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files dated 9 Oct 2020

eeccd6a2-c477-5b9f-9623-cf07dbead483